

2006 Annual Educational Conference

週年研討大會

"Power of the Gospel"

— Substance Abuse Prevention & Treatment Conference

Date: 2/4/2006 (Sat)

Time: 9:00am~12:00noon

Place: China Evangelical Seminary
—North America Campus, La Puente

主題：「福音的大能」

— 濫用藥物 / 毒品的預防及戒除事工

日期：二月四日（禮拜六）

時間：上午九時至中午十二時

地點：中華福音神學院北美分校

Programs: (in English & Mandarin)	大會程序：(用英、國語進行)
1. Educational Presentations	1. 教育講座
a. "Causes, Prevention, Treatment." —by Sam Ng, Licensed Counselor	a. “濫用藥物 / 毒品的成因, 預防及治療。” —吳子良, 恩泉輔導中心主任。
b. "Working with Families and Making Referral" —by Rubin Chen, Preventon Specialist	b. “如何辨認及轉介有吸毒問題者?” —陳俊峰, 恩泉輔導中心同工。
2. Personal Testimonies	2. 事工介紹及個人見證
a. Introduction to "Operation Dawn" —by Rev. Simon Lau, Director of Operation Dawn	a. 介紹晨曦會 —劉民和牧師, 晨曦會 (美國)。
b. "My Struggles, My Recovery" —by Hung Chi Yao, Staff of Operation Dawn	b. “我的成長路” —姚鴻吉傳道, 晨曦會 (美國)。

「神的應許沒有落空，祂救了我的兒子！」 一位母親的見證

A mother's Testimony

"By The Promise of God, My Son is Saved!"

My husband I came to the US 26 years ago from Indonesia. We have a son, and used to have a good family. When my son was 12 years old, my husband and I had a big marital problem, and we later got divorced. I then went back to Indonesia with my son, and tried to start a new life there.

Might be due to changes in environment, and I did not give enough supervision, my son started to show various behavioral problems, including drug abuse. I then tried my best to help him to change, and he later showed willingness to change, and stopped using drugs. In order to help him stay away from the bad influence of his friends, I decided to move back to Los Angeles. My son was able to finish high school here, and entered college. But he later got to know some friends who were drug users, so he went back to use drugs again. This time, he was so addicted that I sometimes need to give him acupuncture treatment to alleviate his physical sufferings. In order to save my son, I gave up my job, I went to church, and pray for him everyday. However, my son's problems still gripped him strongly.

By God's grace, I was introduced to Brother Rubin Chen, the leader of Good Neighbor Parent support Group. Rubin and his wife came to visit me and pray with me. They also talked to my son, and introduced him to a drug rehabilitation program in San Jose. Knowing that I pray for him everyday and I care so much for him, my son finally agreed to enter the program.

After a year, my son made a lot of good progress. In June 2006, he was baptized in a church in San Jose. By November this year, he will complete his treatment. Although the struggle is not totally over yet, but the promise of God is real. My son was once lost in hopelessness, but now he is saved.

我和丈夫在廿六年前，從印尼移民來美國。兒子後來在此出世，一家三口，十分美滿。無奈兒子12歲時，我們夫婦二人出了婚姻問題，後來離了婚，我帶著兒子回印尼定居。因環境轉變，並生活忙碌而疏於管教，原本很乖的兒子開始變壞，又交上不良朋友，吸煙和用大麻。雖然兒子誤入歧途，我十分憂傷痛苦，但我不放棄愛和關懷他，他之後有所改善。為怕他再受壞朋友影響，我決定跟兒子返回美國生活。孩子回來後，生活正常，並考上了大學。當時，以為一切都安然太平了。但兒子竟然在進大學後，又交上不良朋友，再次回到吸毒的生活去。為了救我的兒子，我放棄了工作，每天陪伴看管他。後來我去了教會，也受了洗，每天禱告求神解救。兒子有時毒癮發作，要用針灸方法給他解痛苦。2005年，認識了恩泉好鄰居家長互助會的陳俊峰夫婦，他們不只來探訪我，為我代禱，也勸導我兒子，並介紹他去戒毒中心。孩子看到我們對他的愛，並對神的信心，終於肯同意去戒毒。今年六月，孩子進入了晨曦會在聖荷西的中心已有一年，有很大進步，並決志信主，受洗加入了教會，並且熱心為主作見證。今年十一月，他將要完成戒毒課程，現正在計劃前路。

我兒子在人生路上雖然仍有危機，但神的應許沒有落空，祂救了我的兒子！

